

Vážení čtenáři,

vážím si Vašeho zájmu o problematiku životního prostředí v Praze. Jsem rád, že Vám město může v této publikaci nabídnout nevšední souhrn informací, které jsou pomyslnou špičkou ledovce celé řady dalších aktivit v oblasti informatiky o životním prostředí. Zpracování a poskytování informací o stavu životního prostředí v městě se stalo již dlouholetou tradicí, kterou oceňují nejen odborníci doma i v zahraničí, ale i zájemci z řad Pražanů, kteří mají o tuto problematiku zájem. Rozvíjením této tradice chce Rada hl. m. Prahy významně přispět k realizaci cílů, které si stanovila ve svém Programovém prohlášení pro období 2002–2006 Společně pro Prahu. Otevřenost, informování občanů a péče o životní prostředí s cílem dosažení rovnováhy mezi sídelními strukturami a krajinou tak, aby se Praha stala městem čistým, zdravým a harmonickým patří mezi naše základní principy. Jsme si vědomi toho, že Praha, stejně jako jiná velká města, má své problémy a omezení při zajišťování udržitelného rozvoje, například při řešení dopravy. Nicméně, zajištění kvalitních údajů pro rozhodování, informování veřejnosti, osvěta i diskuse jsou nezbytnými nástroji, na které v péči o životní prostředí v Praze klademe stále větší důraz. Věřím, že i Vy v této ročence a na webových stránkách města naleznete řadu zajímavých informací.



RNDr. Miloš Gregar
radní pro oblast životního prostředí
Councillor for the Environment

Dear readers,

I appreciate Your interest in environmental issues of Prague. I am glad that our City may offer You, in this publication, an extraordinary summary of pieces of information, which form a thought summit of the iceberg of our other numerous activities in the field of environmental informatics. The processing and providing of information on the state of the environment in the City has become a long-time established tradition, which has been valued not merely by experts in our country and abroad yet also by the interested from among the Prague inhabitants, which are engaged in these issues. In continuing and developing of the tradition the Council of the City of Prague intends to contribute, in a significant manner, to the implementation of objectives, which the Council established in its Programme Statement for the Period 2002–2006 called “Jointly for Prague”. Openness, informing citizens, and environmental care with the objective to achieve balance in between the settlement structures and landscape, the way Prague would become a city that is clean, healthy, and full of harmony, belong to our basic principles. We realize that Prague, the same way as other large cities, has its troubles and limitations in providing for sustainable development, in the solving of transportation issues, for instance. Nevertheless, the providing for high quality data for the decision making, informing the public, education, and discussions are the inevitable instruments, which we have been more and more accentuating in Prague. I believe that You also find a number of interesting pieces of information in this Yearbook as well as at the City Internet pages.